

# Der Bersntoler Museum: museen, sproch ont kultur en Bersntol

Der Filzerhof, de Mil, de Sog van Ridel, s Kulturinstitut ont òndra sitzn stelln vour en de lait s lem en inser tol

Laischiar simhundertjor: a lónga gschicht, an hoff as hõt tsechen vil familie as sai' virpait onta s hom galep van sèll as de lõntschöft en gem hõt. A gschicht as ber iaz sechen meing en ausstell „Filzerhof 1324, de òltn heff van Bersntol“ as ist kemmen organiariat van Bersntoler Kulturinstitut ver za denken de 20 jor van Filzerhof abia museum. S jor 1324 denkt der earst dokument as se sai' guat za vinnen bo as kimmpp nominart der hoff.

Ober de kultur van tol hõt nèt lai de soi ausstell: s hõt der Bersntoler Museum, as ist an museum gamòcht va mearer sitzn as gem en de lait de meglechket za sechen s lem ont de òrbetn as sai' bichte gaben ver en inser gamoa'schöft. An iatn sitz gip en de pasuacher de meglechket za kennen a stuck va de inser gschicht, de inser kultur, de inser sproch, de praich ont òlls sèll as ist bichte ver de inser gamoa'schöft.

Der Filzerhof ist gaben der earste sitz van sèll as ist dòra kemmen der "Bersntoler Museum" ont s ist fursche der sitz as derstell pesser s lem en Bersntol. Er zoak en de

pasuacher abia as ist gaben s lem va de familie van Tol doin jor. Der museum ist offet van moi finz en leistagest. En moi ont leistagest, lai der sunta nomitto, en prochet, en vrait ont en sunta nomitto ont en heibeger ont tagest, eirta, pfinsta, sònsta ont sunta.

De Sog van Rindel ist a venezianer sog as ist kemmen inngabichen en 2010. S ist an sitz van Bersntoler Museum as gip bèrt en holz, puntin pet en bòlt ont de òrbetn va de sogerai. Doi sog, as vinn se nem en tol va Balkof en Vlarotz, hõt sog ver de lait as sèmm omandum galept sai, s gaholz as de noat hom gahòpt ver za paun ont de ist kemmen praucht finz en de leistn van visker jor. De Sog van Rindel ist offet en heibeger ont en agest, der ma'ta nomitto.

Ont iaz de Mil va Oachlait. Ver za stelln au an museum af en lont van bersntoler gamoa'schöft, der Kulturinstitut hõt kaft ont augamòcht an òlta mil en Oachlait, as geat pet en bösser van tol Rigolor. Der òcker hinten de mil kimmpt gaòrbetet pet mearer schòrt gran as men hõt praucht ont gaòrbetet doin jor. Men hòt gaòrbetet kourn, gerst, hober ont



en de sunsait turkenboaz ont boaz. S kourn, an tipische gran van pèrg, hòlt de kelt aus ont tuat pahenn za gea' au ont oraiven ont s bòckst en mogara heart aa. De Mil va Oachlait, mu men sa pasuachen van prochet, der pfinsta ont der sònsta ont en heibeger ont agest, der mitta, vrait sònsta on sunta nomitto.

Ver der bail hom ber garifit pet de sitzn van Bersntoler Museum. S hõt sn òndra, abia de Grub va Hardimbl ont S Pèrgmandlhaus, ober ber barn sn klöffen as de òndra saitin!

Ver òndra informazionen asn Bersntoler Museum, mu men sechen en internet as de sait [www.bersntol.it](http://www.bersntol.it) oder u'riaven s Bersntoler Kulturinstitut en Palai.

LORENZA GROFF

Filzerhof 1324, la lunga eredità dei masi mòcheni. La mostra, organizzata in occasione dei vent'anni di apertura della sede museale "Filzerhof", è stata inaugurata sabato 21 aprile e sarà, insieme alle altre sedi del Bersntoler Museum, il cuore del turismo culturale 2018 nella nostra valle

## Adunata Riflessione sul ruolo della comunità trentina

### A cent'anni, il nostro ricordo

Nei giorni scorsi abbiamo assistito su queste pagine a numerosi interventi di lettori e studiosi in merito alla prossima adunata degli Alpini a Trento. Mi ha colpito in particolar modo quello di martedì dell'antropologo Annibale Salsa che scrive: "Il Trentino, alla luce della teoria dei confini naturali delle Alpi trasformati in frontiere «sacre», divenne terra di conquista militare con la motivazione che la sua popolazione non vedesse l'ora di essere redenta. Per tanti anni, come hanno testimoniato eminenti storici o semplici donne e uomini di questa terra, racconti di dolore sono stati intenzionalmente rimossi. [...] I giovani ignorano in gran parte i fatti che precedettero quell'evento bellico. Quelli della mia generazione studiavano questi fatti su manuali infarciti di retorica ultranazionalista".

Ecco, su quel che accadde cent'anni fa vorrei riflettere. Pressoché in tutte le nostre famiglie c'era un figlio da piangere, donne rimaste vedove, figli che non avrebbero più visto i loro padri, morti che non potevano nemmeno avere sepoltura nella loro terra. Soldati che per il solo essere periti o tornati con la divisa dei vinti nei decenni a venire non avrebbero avuto diritto

nemmeno alla memoria. Ed oggi? Che cosa ricordiamo, mi dico, a cent'anni da questi fatti? Che cosa sanno i nostri figli di una terra che vide parte dei propri ex soldati tornati dal fronte, prelevati a forza dalle proprie case, anche a guerra finita, e portati in vari campi di prigionia italiani? Che cosa sanno di una svalutazione della moneta corrente (la corona fu valutata appena 40 centesimi contro la lira) che mise ulteriormente in ginocchio un'economia già annientata? Che cosa sanno della Legione trentina, che riuniva volontari trentini arruolatisi nelle file dell'Esercito italiano e che, pur rappresentando le istanze solo di una parte esigua della popolazione Trentina, esercitò dopo la fine della guerra una notevole influenza politica al punto da pubblicare nel 1919 un Memorandum su l'opera di epurazione in cui si chiedeva "per gli austriacanti, freddezza da parte del pubblico, esclusione dalle Associazioni, eliminazione dai pubblici uffici o trasferimento in altra regione"?

Non si tratta di essere buoni o cattivi, di aver torto o ragione. Si tratta di conoscere e di riconoscere che per la maggior parte di noi quel 1918 è stato l'ultimo drammatico atto di una vicenda ancor più drammatica ed è stato

decenni successivi. Ritengo che, a cent'anni da quel dramma che ha scosso tutte le nostre famiglie, tutti noi abbiamo il diritto e il soprattutto il dovere di sapere, di ricordare e di commemorare. Non di celebrare. Non di festeggiare. Non è dimenticando od omettendo quel che qui avvenne proprio cent'anni fa che riusciremo a guadagnare il rispetto altrui, che invece nasce dall'orgoglio per noi stessi e per i nostri cari e dalla conoscenza della nostra diversità. Proprio nella conoscenza penso stia la chiave di volta per affrontare in maniera obiettiva quei tragici anni. Meritiamo come comunità che la complessità di questa nostra terra emerga diffusamente, scevra dalle manipolazioni della storia, e abbiamo il dovere morale di pretendere che essa sia conosciuta e venga riconosciuta. Si tratta del nostro passato, delle nostre radici, della storia dei nostri avi. Lo dobbiamo a loro, che per decenni non hanno avuto diritto di memoria, lo dobbiamo ai nostri figli che meritano di non veder dimenticata la storia delle proprie famiglie e lo dobbiamo a noi stessi perché solo su fondamenta limpide può fondarsi il nostro futuro. In occasione del centenario penso che sia prima di tutto alla memoria dei nostri cari che dobbiamo rispetto.

LORENZA GROFF

## SPL: VINN DE BEIRTER

S H H N D E G O R Y P R J P N  
 N Z A Z K N T E P A L A O J E  
 E E G U U O Z N I R E U C C N  
 F Y G A S N C C A X A I H A N  
 D O H N E I H H X H R K A H E  
 Z C P L I T A N E Z E I N C K  
 S L U V S B A R S N R N N S R  
 Q A E T V B A A N A E D E E E  
 F U U L C G U G Y V N E S T D  
 A A N R I B Z L E D A R K N H  
 L R Y X E M R U O V A D R A C  
 M H L R W R È S L H L T A M S  
 T E I T S C H F P A R A U G I  
 U M A D U M G E A B A U T P T  
 L S S E K G A L K K Z D L N U

HAUSIARN  
 KOCHEN  
 LEAREREN  
 SCHAUNG  
 KINDER  
 KAFÈMILEL  
 LAGKESL  
 JOCHANNESKRAUT  
 DERKANNEN  
 SAUBER  
 HANTE  
 GABINGEN  
 TISCH  
 FAULENZER  
 TEITSCH

UMADUMGEA'  
 PAICHTSTUAL  
 DAVOUR  
 RADELZBIRN  
 MANTESCH

+++++K+TVGKESST  
 L+L++++VEWNDVWU  
 I+U++++JHCSTIEJ  
 SWV++++Q++R++  
 CVRVDVAORWEE++T  
 HNKRVDQETZBIRNV+  
 CJSFN++G++T++J  
 ESEEN++NV++LJW+  
 RSNRNSN++S++NTS  
 XONI++E++VLI++T++  
 HWKRHH+HHTIENH++  
 N++H++V++V++V++G++  
 N++O++V++L++N++O++E++  
 E++O++T++V++E++L++N++K++V++N  
 N++L++d++R++G++E++H++

DATN: BERSNTOLER BEIRTERPÖNK - 7 - WWW.BERSNTOL.IT